وجوه احدها انه ليس في الدنيا قرية اسمها راز ولا مروز
وانما الموجود بلدتان عظيمتان احدهما الري والاخرى
مروز فاذا نسب الى الاول قيل رازي واذا نسب الى الثاني
قيل مروزي وهذا من تغيير النسب كالاسكندراني في النسبة
وثانيها ان الري ومروز بلدتان عظيمتان يشتمل كل واحد
منهما على موضع عظيم من قرى وبلاد وثالثها انه جعلها
من قرى هراة مع ان الاولى قاعدة بلاد ديلم وام بلادها
والثالثة بلدة عظيمة من خراسان وهي احدى كراسيها الاربع
هم علم بونشى ادين هم طراز • دي براغه آلته چلغو ساز
علم وطرا اسم مدينة من بلاد الترك من وراء النهر ساز
فارسي له معنيان احدهما العلة الالة واسمها بالتركية
بوداغ وثانيهما الالة الملاهي كالطنبور والدف ونحو ذلك واسمها بالتركية چالغي
لبنخور انديرز در اصر لمق • هم بيوك كبي اولدكوز زاوليد چوق

لبنخور

لبنخور كلاهما فارسي اقام الثاني تركيا ومعناهما الحقير
والذليل اندرز فارسي معناه الوصية كبخ فارسي معناه
الضخم وعظيم الجثة كورز فارسي معناه عمود الابطال كان يحاربه في زمن السابق
اسمك درحاميا دستايشي كاز • كرا اولا تينوس حرص اولدز راز
تينوس حرمنده ترك يعني كه تركيده طناز ديرلر
حاميا زفارسي معناه التثاوب كاز فارسي معناه الاحول
راز فارسي معناه البدر المذري ويقال له الصبي والعرمة والحرن
ايسلك تفس اورته يايي تموز • داخي في الجمله ديكدر ر هنوز
تفس فارسي معناه الحرارة تموز معناه وسط شهر الصيف هنوز معناه الى الان وتركية دخي
هم فسوس اولدي دخي خيف ايلك • داخي هزل ايلي هوده سوز سويلك
فسوس لفظ بني معان احدها التحسر والتاسف وهو المراد
بقوله خيف ايلك فانه استعمل بالتركية كذلك الثاني الهزل
والاستهزاء والتهكم والهزل لفظ عربي الثالث تكلم الانسان بما
لا يعنيه ولا يهمه وهو قوله بيهوده سوز سويلك

Copyright © King Saud University

Created with PDFsharp 1.2.1269-g (www.pdfsharp.com)